


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.19



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32,9)

Director Responsable y Administrador:

EMILIO H. GANZ. — Cañada de Nieto,

Dolores (Dep. Soriano) Rep. O. del Uruguay.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

## CONTENIDO:

¡Adviento: Preparémonos para celebrar la Navidad! — La Fiesta Anual de Canto. — Entre nuestros Diseminados.—Noticias de Lugano.—De la Dirección. — Colonización. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos.—Enlaces. — In Memoriam. — Hogar para Ancianos.—Suscripciones Abonadas.

## ¡ADVIENTO: PREPAREMONOS PARA CELEBRAR LA NAVIDAD! (1)

"Y saldrá un retoño del trono de Isaí, y un renuevo brotará de sus raíces; y descansará sobre él el Espíritu de Jehová; Espíritu de sabiduría y de inteligencia, Espíritu de consejo y de fortaleza, Espíritu de conocimiento y del temor de Jehová. Y será de aguda percepción en el temor de Jehová; y no juzgará según la vista de los ojos, ni fallará según el oír de los oídos; sino que con justicia juzgará a los desvalidos, fallará con rectitud por los mansos de la tierra; y herirá la tierra con la vara de su boca, con el resaca de sus labios matará al iniquo. Y la justicia será ceñidor de sus lomos, la fidelidad ceñidor de sus riñones, y habitará el lobo con el cordero, y el leopardo se estará junto con el cabrito; también el becerro y el leoncillo y el cebón andarán juntos; y un niño los conducirá. Asimismo la vaca y la osa paecerán, y sus crías yacerán juntas; y el león comerá paja como el buey. Y jugará el niño de pecho sobre el agujero del áspid, y el recién destetado pondrá la mano sobre la madriguera de la víbora. No dañarán ni destruirán en todo mi santo monte; porque está la tierra llena de conocimiento de Jehová, como las aguas cubren el mar". (Isaías, II: 1-9).

"... caminarán muchos pueblos diciendo: ¡Venid, subamos al monte de Jehová, a la Casa del Dios de Jacob! y El nos enseñará en cuanto a sus caminos, y nosotros andaremos en sus senderos; porque de Sión saldrá la ley, y de Jerusalén la palabra de Jehová. Y juzgará entre las naciones, y reprenderá muchos pueblos; y ellos forjarán sus espadas en rejas de arado, y sus lanzas en hoces: no alzará espada nación contra nación, ni aprenderán más la guerra". (Isaías 2: 3-4).

(1) La Iglesia cristiana llama Adviento al período que comprende los cuatro domingos que preceden a la Natividad del Señor. Este año empezó con el domingo 28 de noviembre pasado; el segundo domingo de Adviento se suele consagrar un culto especial para la paz. Corresponde este año al domingo 5 del corriente. Preceden la meditación unos versículos que nos presentan la visión bíblica de la paz. (Red.).

"Si es posible, en cuanto esté de vuestra parte, vivid en paz con todos los hombres" (Rom. 12: 18).

Diarios, periódicos y revistas de todo color y partido... y hasta hojas religiosas vierten ríos de tinta para tratar asuntos de orden internacional y hablan de la necesidad de aunar esfuerzos para conseguir la paz mundial.

A ese propósito nos acordamos de que, cuando niños, los maestros nos enseñaban que un objeto al caer en un charco de agua quieta, provoca ondulaciones alrededor de sí, ondas de diámetro siempre mayor hasta alcanzar la ribera. Así, pues, nos animamos a afirmar que si queremos que la paz irradie alrededor nuestro y por ende en el país y en el mundo, precisamos tenerla ante todo en nosotros mismos. Puesto que afirmamos que el espíritu gobierna la materia, precisamos en nosotros un espíritu de paz, para irradiar esa misma paz en torno de nosotros, como ondas que van aumentando proporcionalmente de anchura, hasta alcanzar los confines del mundo. ¿Y quién puede darnos la paz interior que anhelamos y precisamos, sino Dios solo? ¿Cómo puede un hombre irradiar paz a su alrededor, si no está en paz con su conciencia, si por nada se preocupa del estado de su alma?

Opinamos que el cristiano debe examinarse a sí mismo con el crisol de la palabra de Dios, para conocerse a sí mismo, conocer sus debilidades, sus fallas y sus ídolos; debe meditarla, para tener esa confianza, esa paz, esa energía que derivan de una fe viviente. Se trata, pues, de buscar primero la paz de Dios.

Vivir en paz con todos. ¡He aquí un blanco difícil de alcanzar! Se trata de irradiar y mantener la paz cerca y lejos de nosotros. Paz en el hogar, entre parientes: padres, esposos, hermanos, hermanas! Allí en el hogar somos como pasantes, que se esmeran para acabar su pasantía, su aprendizaje; a base de atenciones y sobrellevando los unos y los otros nuestros defectos y templando nuestras virtudes, nos iremos alistando para propalar

la paz en un círculo más ancho: con los vecinos, en el ambiente en que vivimos. Practicaremos la paz con la paciencia, el espíritu de conciliación y de comprensión; llevando doquier una palabra superior a las rivalidades mezquinas, una palabra de amor. Cuando habremos llegado a esa actitud, podremos esperar que nuestra influencia pacificadora podrá ensancharse más, y espiritualmente unidos con otros hermanos que compartan la misma fe y la misma esperanza nuestra, seremos factores de la paz en el mundo.

Vivir en paz con todos... en cuanto esté de vuestra parte". Esta reserva nos indica, por la experiencia de la vida, que por amor a la verdad, no podemos hacernos los paladines de una paz cualquiera. Nuestra paz se apareja, pues, con el bien; quiere sinceridad, justicia y verdad. No podemos, para vivir en paz, cerrar los ojos frente al mal, a las posiciones equivocadas, callar escándalos, hipocresías e injusticias. Para alcanzar una paz luminosa, verdadera y perfecta, habrá tal vez que educar moralmente a un hermano, sacudir una conciencia helada en una cascara espesa, volver sensible un corazón dormido, preocupar un espíritu indiferente.

"Por cuanto está en nosotros" busquemos hacer reinar la paz, utilizando todos los medios, agotando todos los recursos, haciendo concesiones útiles, reconociendo nuestras fallas, acallando nuestro "yo" a veces volcánico y provocador; presentando los principios que rigen nuestra vida cristiana con un espíritu de mutua comprensión, de buena voluntad y de caridad.

"Las buenas palabras rompen los huesos a los diablos", dice un proverbio semítico; nuestra actitud firme en la verdad, pero llena de amor frente a nuestros rivales, valdrá a desarmarlos, y vencidos se mirarán a nosotros para que la paz reine en el mundo.

## La Fiesta anual de Canto

Como lo anunciáramos oportunamente, el sábado 13 de noviembre ppdo. se realizó, en el vasto Templo de Tarariras, la *Fiesta Anual de Canto* de las Iglesias Valdenses del Uruguay.

Luego del culto vibrante e inspirador del señor Juan Tron, el Pastor de Tarariras señor D. Breeze da la bienvenida a las Sociedades Corales que intervinieron y al siempre más numeroso público que ese acontecimiento anual congrega.

Especial mención se hace para los 24 cantores, que representan, por vez primera, la Iglesia de San Salvador.

El acto se desarrolla luego, bajo la presidencia del Pastor Enrique Beux, quien lee ante todo un mensaje de adhesión del Pastor Silvio Long, presidente de la "Comisión del Canto Sagrado", hasta terminar lo programado por la mañana.

Por la tarde, es el señor E. Ganz que invita a los distintos "Coros" a cantar.

Grata sorpresa nos dió la Sociedad Coral de la Congregación de Nueva Helvecia, que nos hizo oír las armonías de la Marcha Nupcial de Lohengrin, y el himno 198 del himnario Valdense.

El profesor Daniel Davyt Tron, del Liceo de Colonia Valdense, disertó oportunamente sobre el canto. Nos dijo cómo el canto es un patrimonio de la vida y un poderoso factor de acrecimiento; nos invitó a cantar mucho y bien para mejorarnos.

Después de agotado el programa, el mismo señor Ganz pronunció oportunas palabras de clausura, y luego todos los cantores entonaron uno de los coros patrióticos Valdenses, el: *Gloire au Dieu d'Israël*.

\* \* \*

*Si bien nos hemos propuesto no hacer comentarios, queremos sin embargo poner de manifiesto los reales progresos que vamos haciendo en el canto. A eso contribuyen la adhesión de buenas voces y el entusiasmo de las Sociedades Corales y la abnegación de sus respectivos Directores. Priman entre ellos los de una exactitud micrométrica en el compás y los que con artísticas modulaciones de expresión, revelan verdaderas bellezas aún en las melodías más sencillas.*

*Profunda impresión dejó el salmo 118 de A. Bost, en su versión castellana del Pastor Ernesto Tron, cantado por 45 voces de Colonia Valdense. Por vez primera en la masa de las cuatro voces habituales, integradas por elementos de voz educada y hermosa, oímos una quinta voz, la de un PRIMER TENOR, valientemente sostenida por el señor Heraldo Jagard, profesor de canto en el Liceo de Colonia.*

*No podemos sino aplaudir la elección de música tan hermosa y expresar el voto de una siempre más acertada elección de melodías profundamente religiosas y protestantes para todas las Sociedades Corales. Elevaremos así nuestra cultura musical y volveremos más hermosas y solennas nuestras Fiestas de Canto.*

*El público, por su parte, no podrá sino beneficiarse más con exhibiciones cada vez*

*mejor cuidadas. Vendrá entonces el momento de radio-transmitir nuestra Fiesta de Canto; nos haremos conocer más y apreciar a su justo valor...*

## Entre nuestros diseminados

Si bien había anunciado al señor E. Ganz que pensaba empezar mi gira desde Guardia Escolta, me ví obligado a cambiar este proyecto por otro que habría beneficiado mi tarea. He aquí un nuevo plan, ya realizado en parte:

Breve visita a El Sombrerito; Basail; Resistencia; Guardia-Cué; Laureles; Sáenz-Peña; Quitilipi-Villa Angela; Charata; Corzuela; Vilelas; Guardia Escolta; Santa Fe. El tiempo que me quedará para terminar los tres meses que me asignaran, lo dedicaré a los grupos de Calchaquí y El Sombrerito acompañado por mi familia.

Este año el viaje La Paz-Sombrerito lo pude efectuar por un trayecto más corto, rápido y económico, debido a un servicio de balsa-automóvil que el M. O. P. ha recientemente puesto en actividad entre las ciudades de Goya (Prov. de Corrientes), y Reconquista (Prov. de Santa Fe). Este nuevo servicio facilita las comunicaciones entre esas dos provincias que antes se encontraban incomunicadas por el Río Paraná, a menos que se usaran servicios de lanchas particulares que tenían tarifas muy elevadas.

Del puerto de La Paz a Goya viajé en el paquete fluvial "Ciudad de Corrientes", de Goya a Reconquista en la balsa sobredicha, y de ésta a El Sombrerito en un rápido colectivo que me dejó a pocos metros de la casa del hermano David Geymonat, quien me hospedó amable y esmeradamente durante toda mi estada en esa.

Nuestros Colonos de El Sombrerito, han sido favorecidos un poco por el cultivo del algodón, pero los resultados habrían podido ser mucho mejores si la cosecha algodónera no hubiese fracasado casi por completo.

Sin embargo reina mucho entusiasmo para ese nuevo cultivo que parece adaptarse muy bien a estas tierras y latitud.

El señor Enrique A. Tourn es uno de los más beneficiados por el algodón, que cultiva con esmero y paciencia. Este año, además de los resultados económicos, tuvo la satisfacción de ver su labor coronada por dos primeros premios obtenidos en la exposición algodónera realizada en Villa Angela (Chaco).

En estos últimos meses gran parte de las familias de la localidad se vió enlutada por el fallecimiento del hermano Santiago Tourn, por todos denominado "barba Yaque". Era oriundo de Rorà, de donde había venido en su juventud con la esperanza de mejorar su posición económica. Las constantes labores le habían hecho conquistar una situación bastante holgada, pero luego en estos últimos años vió derrumbarse frente a su vista ya cansada, gran parte de sus ahorros. Sufrió bastante "barba Yaque" en éstos últimos años, pero por fin llegó su hora de descanso en el Más allá que tanto anhelaba.

Durante esta breve estada, he podido visi-

tar gran parte de las familias de la colonia y de Villa Ocampo, que unánimes recuerdan las anteriores visitas de los Evangelistas Itinerantes y particularmente el señor Luis Jourdan que hacen saludar con afecto cristiano junto a los demás.

Las familias valdenses y muchas otras que no lo son, abrigan la esperanza de ver llegar pronto un maestro evangelista y lamentan que no se pueda atender su pedido con más brevedad de tiempo.

El domingo 3 de octubre en la capilla, se efectuó un culto que gracias a Dios fué bastante concurrido y en el que se presentaron al Señor dos criaturas.

Enjé luego este Grupo el lunes 4, dirigiéndome a Basail.

Los rápidos colectivos, que desde Santa Fe van a Resistencia, facilitan mucho la tarea del Evangelista Itinerante en esta zona, y es por este medio de transporte que es posible llegar hasta pocas cuadras de la casa del hermano Claudio Rostán de Basail.

Visité también la familia de la señora Victorina Tourn, y las demás familias no me han sido posible verlas por carecer de medio de transporte.

Próximamente seguiré las crónicas de esta gira.

*Elio Maggi Pasquet.*

## Noticias de Lugano

Lugano, octubre 28 de 1937.

Los lectores de MENSAJERO VALDENSE se extrañarán leyendo el nombre de la localidad de donde escribo esta carta.

Después del último Sínodo de nuestra Iglesia, la Mesa Valdense necesitaba un Obrero que al servicio de un Comité Suizo dirigiera la obra evangélica en el Cantón Ticino; y envió al que suscribe.

Estoy aquí desde hace cinco días y conozco muy poco de lo que debo hacer. Sé que el Pastor de la Iglesia Italiana y Francesa de Lugano debe visitar, por tren o por auto de servicio público, las localidades de Bellinzona, Chiasso, Arogno, Novaggio y Brasca, además de los numerosos diseminados; pero recién estoy poniéndome en contacto con los feligreses. Aquí en Lugano hay una Iglesia con tres Pastores: dos de ellos predicán en alemán, y el tercero — el que escribe estas líneas — predica un domingo en italiano y el siguiente en francés. En los centros hay muchos evangélicos — por ejemplo, aquí son unos cuatro mil — pero en los campos y en los pequeños grupos el catolicismo predomina y son muy pocos los evangélicos.

Los reformados son especialmente suizos alemanes o suizos franceses, que vienen de la suiza italiana por razones de comercio, y es por eso que además de los dos colegas alemanes de Lugano hay en el Cantón Ticino otros dos Pastores para los elementos alemanes, el de Béllinzona y el de Locarno. Yo soy el solo de habla italiana y francesa.

Próximamente trataré de decirles algo de mi obra. Pienso que pueda interesar a ustedes, porque entre los lectores de MENSAJERO VALDENSE hay unos cuantos que son en parte descendientes de suizos.

Mi dirección es la siguiente: Pastor Guido Rivoir. — Viale Stefano Fransemi N.º 11. — Lugano. — Cantón Ticino. — Suiza.

A todos un saludo afectuoso de quien no olvida Sud América.

Guido Rivoir.

## De la Dirección

Lamentamos un error aparecido en el título del artículo publicado en "Tribuna Libre" de MENSAJERO del 15 de noviembre pasado. El título del artículo del profesor Peluffo es: "Sobre la misión social de la mujer".

La Dirección.

## COLONIZACION

Los señores Juan Daniel Rostan, Emilio Roland, Pablo M. Salomón y Augusto Revel, miembros de la Comisión "Pro-colonización" nombrada por la última Conferencia, acompañados por los señores Juan Enrique Constantín, uno de sus hijos, Santiago Long y Juan P. Vigne, se trasladaron al departamento de Durazno el 28 de octubre último, para inspeccionar un campo de unas 5.000 hectáreas, ofrecido por el Banco Hipotecario en venta para colonia, a fin de cerciorarse respecto de la bondad de dichas tierras: si responden a las que nuestros colonos necesitan para agricultura.

Los miembros de la Comisión y sus acompañantes fueron recibidos con toda gentileza por el ingeniero agrónomo Roberto Sundberg, quien los acompañó el día 29 hasta el campo en cuestión. El campo fué recorrido de un extremo al otro.

La opinión formada fué unánime en absoluto. Las tierras son muy arenosas y hay escasez de aguadas. Por eso, tanto los miembros de la Comisión como los interesados que los acompañaban resolvieron "no recomendar a nuestros agricultores ese campo por no reunir las condiciones esenciales para la agricultura".

En la ciudad de Trinidad un rematador manifestó a algunos miembros de la Comisión que tenía oferta de un campo en Río Negro compuesto de unas 5.000 hectáreas, especial para agricultura. La Comisión tratará de conocer su ubicación exacta y las condiciones de venta, y si fuere posible lo inspeccionará a fin de informar a los lectores de MENSAJERO sobre este particular.

El Banco Hipotecario ofrece un campo de 2.200 hectáreas en Rocha, a dos kilómetros de una carretera. También se buscarán más datos al respecto.

Ninguna cosa grande fué llevada a cabo sin entusiasmo. — Emerson.

## Ecos Valdenses

URUGUAY

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — Ha habido una mejoría muy notable en el estado de salud de nuestra anciana hermana Juana G. de Rameau.

—También el niño Osear Bertón sigue mejorando; su estado, sin embargo, es siempre muy delicado.

—Los esposos Tomás Charbonnier (hijo)-Olga Bertón, pasaron unos días en el Sanatorio Soriano, por estar enfermo su hijito Milton. Ya han vuelto a su hogar, estando el niño muy mejorado.

—El Anciano del Consistorio Luis Gauthier fué hasta la capital para consultar doctores. Ya ha regresado algo aliviado de sus dolencias.

—Ha sido operada al hígado en un Sanatorio de Montevideo la señorita Rosa Caffarel. Se nos informa que su estado es satisfactorio.

—Estuvieron en Montevideo para someterse a revisión médica el señor Abel Caffarel y el señor Daniel Guigon y señora, de Paso Ramos.

La grippe ha seguido haciendo su aparición en varias casas. Ha sido particularmente probada la señorita Luisa Roehon, la que se encuentra ahora en vía de completo restablecimiento.

*Inauguración del Salón de Dolores.* — El sábado 20 de noviembre ppdo., por la noche, y el domingo 21, se llevaron a cabo los actos de inauguración del Salón de actividades cristianas, construido al lado del Templo.

En esa ocasión hemos tenido el privilegio de tener entre nosotros al Presidente de la Comisión Ejecutiva Pastor Ernesto Tron, quien nos alentó no tan sólo con sus fuertes y profundos mensajes sino también por todo lo que representa estar en contacto con su atrayente personalidad cristiana y su gran corazón.

El hermoso y cómodo salón responde plenamente a las necesidades de la obra en Dolores y en la parroquia en general, hallando cabida en él más de 250 personas. Su construcción, inspirada por la fe, es también un símbolo de cooperación, pues han contribuido generosamente no tan sólo la Liga del Hogar y la Unión Cristiana de Jóvenes de Dolores sino la mayoría de las familias de la congregación y algunos amigos de otras Iglesias.

A más de las entidades nombradas, se han hecho acreedores a nuestra gratitud la "Comisión" encargada de recaudar las donaciones y cuidar la ejecución de la Obra, y el señor Emilio H. Ganz, quien, con rara competencia, cuidó la instalación del "escenario transformable". Esperamos que los que se preguntan lo que es un "escenario transformable" nos honrarán con su visita...

Oportunamente publicaremos la lista de donaciones para el Salón: hoy nos limitamos a decir que queda todavía un déficit e invitamos a todas las personas que se interesan en esta obra y que todavía no hayan contribuido, a entregar su donación al Tesorero de la "Comisión", señor Daniel Rostán (Dolores), o directamente al Pastor.

Por encima de todo, hacemos un llamado

a la buena voluntad, al espíritu de armonía y al entusiasmo de todos a fin de que, de conformidad con la exhortación del Pastor Ernesto Tron, la inauguración del Salón represente el inicio de una nueva fase de adelanto en la obra evangélica en esta parroquia.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Fué operado en Montevideo el niño Arturito Caaño.

—Estuvo atacada de bronquitis la señora Emma Boulanger de Pontet, de Sarandí.

—Guardó cama unos días la señora Susana P. de Charlin, de Ombúes.

*Venta.* — Excelente resultado produjo la venta que realizara el Consistorio de esta Iglesia, el día de la fiesta de clausura de las Escuelas Dominicales.

*Progreso.* — Continúa el entusiasmo para la construcción de edificios en el pueblo. Los Valdenses no se quedan rezagados: así, están por terminarse el futuro hotel de Ricardo Geymonat Artús, la casa habitación de Juan P. Meyer-Emilia Long, y un nuevo edificio del joven Armando A. Ugón. Se está embalsando el camino Ombúes-Santa Rosa.

COLONIA MIGUELETE. — El domingo 14 de noviembre, con un día espléndido se desarrolló la fiesta de clausura de las Escuelas Dominicales de la Congregación, en el monte del señor J. Jourdan. Por la mañana hubo un culto, presidido por el Pastor. Por la tarde, los niños de las escuelas de Centro, Sauce y Piedras de Espinosa brindaron a un numeroso público un bien preparado programa de cantos, recitados y comedias. Fueron obsequiados con caramelos, y terminaron la tarde con algunos juegos.

—El lunes 15 de noviembre se realizaron los exámenes de unos 16 catecúmenos de primero y de segundo año. El examen fué considerado satisfactorio por el Consistorio, que estaba presente casi en su totalidad. El mismo día se suspendieron para la época del verano las lecciones para los catecúmenos de Piedra Chata, habiendo terminado un estudio del libro de los Hechos.

*Velada.* — La Escuela Dominical de Piedra Chata organizó una veladita con el fin de cubrir algunos gastos que tiene con la adquisición del material didáctico. Los organizadores se muestran satisfechos con el resultado obtenido. Es de felicitar este grupo por contar en su seno con un elemento preparado y entusiasta como el joven Dino Ricca, quien con toda consagración se ha dedicado a la instrucción religiosa de la niñez, y aún de los catecúmenos, en ausencia del Pastor.

*Enfermos.* — Hubo de ser operado con urgencia de apendicitis el anciano Santiago Pastre. El resultado fué satisfactorio y creemos que a la fecha estará de regreso en su hogar de Colonia Miguelete. — *Corresponsal.*

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — El señor Emilio Maurin estuvo algo delicado de salud. Hállase ya en franca convalecencia por lo que nos alegramos.

—La señora María Luisa Chamblon de Jourdan está muy delicada de salud. De óptimo mejoría en su estado.

—Muchos niños de la localidad están en-

termos de sarampión. Que se mejoren pronto de su enfermedad es nuestro deseo.

*Catecúmenos.* — El 8 de noviembre se realizó el examen de catecúmenos; se presentaron 31 alumnos de primer año que fueron promovidos a segundo año; 27 estudiantes de segundo año que se promovieron a tercer año. Algunos catecúmenos no se presentaron al acto del examen por el mal tiempo reinante; así que se examinarán en otra fecha oportuna que fijará el Consistorio local.

*Hogar para Ancianos.* — El Festival del 12 de octubre recordatorio de la inauguración de esta institución de beneficencia arrojó el siguiente resultado financiero definitivo: Festival del 12 de octubre, \$ 176.00 o/u. Colecta en esa oportunidad en Colonia Valdense: \$ 259.57 y en Colonia Suiza: \$ 115.65.

Con motivo del casamiento de su hermano, señor Walter Taylor, visitó el Hogar para Ancianos la señora Taylor de Cooper, radicada en Buenos Aires. La señora de Cooper deseó ofrecer con este motivo una fiestita a todos los huéspedes del Hogar, a la Comisión Directiva y a los Presidentes de las Ligas Femeninas locales, por el interés que siempre demostraron a favor del Hogar. La señora de Cooper costeó esta fiestita, por completo, de su peculio personal. Prestaron su concurso inteligente y desinteresado a este acto varias señoras y señoritas, así como las alumnas de la Escuela del Hogar local, bajo la dirección competente de su Directora, señora Esther Goumet de Tourn y el señor Modesto Cenoz. La señora de Cooper desea agradecer muy especialmente el trabajo gentil de tantas manos fraternales, las atenciones de tantas personas en ese día y el interés de la Comisión Directiva. La señora de Cooper manifestó que jamás olvidará todas estas manifestaciones de afecto cristiano!

La Comisión Directiva del Hogar desea asimismo agradecer a todos su ayuda eficaz y desinteresada!

*Ausencia pastoral.* — Con el propósito de visitar a los amigos del "Hogar para Ancianos" de la parroquia de San Salvador, se ausentó por unos días, el Pastor.

El Pastor E. Tron asistió también a la dedicación del hermoso local — para las actividades sociales de la Iglesia de San Salvador — levantado al lado del Templo de Dolores por los progresistas hermanos de esa región! El 20 de noviembre, ante una asistencia numerosa y entusiasta, se llevó a cabo este simpático acto. Deseamos que este nuevo local sea un Faro que oriente a la juventud de las prósperas colonias Valdenses de Soriano hacia una vida cristiana verdadera; que sea una "Fraternidad" en donde los niños, jóvenes y mayores hallen un hogar cálido, sencillo, hondamente espiritual... en donde transeurran horas dulcísimas de verdadero solaz y de refrigerio espiritual! Más que nunca debemos cuidar a nuestra niñez y a nuestra juventud proporcionándoles ambientes de verdadera cultura, y sólo hay cultura donde se vive una vida profundamente espiritual y por lo tanto amante y cada día más fraternal! Los que hablan otro lenguaje no comprenden la hora actual, olvidando que Jesús desea a cada uno una vida feliz y completa...!

*Concentración de Escuelas Dominicales en*

*"Playa Bonjour".* — El sábado 6 de noviembre a las 14 horas se encaminaban a la playa antes citada con alegre algazara el simpático conjunto de los niños de varias escuelas dominicales de ésta. Era el día de cita para una reunión al aire libre que se celebró a las 15 horas 30 minutos; se oyeron con atención alocuciones del señor Carmelo Corvino y del Pastor señor E. Tron. Se entonaron cantos y se dedicaron momentos a la oración. Las distintas escuelas concurrentes presentaron además cantos y recitados que fueron apreciados por la concurrencia; hubo para la grey infantil interesantes juegos de playa dirigidos por los señores Juan A. Bormet y

que demostraron gran animación y disciplina entre los niños. Como de costumbre se repartió el tradicional paquetito de caramelos a cada uno de los asistentes; lastima grande que algunas escuelas no concurrieron al acto, por el estado de los caminos!

*Fiesta de Canto.* — El Coro local concurrió numeroso a la Fiesta de Canto de Tarariras el 13 de noviembre.

*Cultos nocturnos.* — Durante el intervalo de los días 15 a 18 de noviembre se realizó con una buena asistencia la última serie de cultos efectuados de noche, por este año, en las distintas escuelas de la colonia.

*El Día del Abuelo.* — Como lo habíamos anunciado, en la tarde del 3 de noviembre se efectuó la tradicional "Fiesta del Abuelo" organizada por la Liga Femenina local (sección señoritas). Favorecida por un día espléndido hubo buena asistencia. Se sirvió te con masas variadas, desarrollándose luego un variado programa con comedias, cuadros vivos, cantos y trozos de música, a cargo de las socias y niños de la Escuela Dominical "Centro" que gentilmente prestaron su colaboración infantil. Felicitamos a la entidad antes mencionada que año tras año continúa con entusiasmo a rodear especialmente en ese día a personas de avanzada edad que les dan ejemplo de vida activa y valiente, con toda la solicitud de que son capaces almas jóvenes nobles y que ambicionan servir al prójimo!

#### ARGENTINA

*COLONIA IRIS. — Enfermos.* — Tuvo que ser trasladado a Buenos Aires, a fin de someterlo a asistencia médica, el joven Arturo Robert, cuyas facultades mentales — desde hace algún tiempo — estaban algo desequilibradas. Augurámosle un pronto y completo restablecimiento.

—Signe siempre delicado el estado de salud de nuestro hermano don Alejo Griot. ¡Que el Señor le sostenga en su larga y dolorosa prueba!

—Regresó de Bahía Blanca, adonde se sometiera a una delicada intervención quirúrgica, el hermano Ernesto Rochón de Villa Iris: vase restableciendo paulatinamente, de lo que agradecemos a Dios.

—Los esposos Farías-Tourn de Villa Iris llevaron a su hijito mayor a Bahía Blanca, para someterlo a una operación en la garganta.

—El hijito menor del hogar Bouchard-Franche de Villa Iris, al recibir una cox de un caballo, tuvo un brazo fracturado, por lo que fué llevado a Bahía Blanca e inter-

nado en el Hospital de esa ciudad: las últimas noticias son satisfactorias.

—Los hermanos Viera-Bertón tuvieron a sus dos hijitos menores algo delicados de salud: afortunadamente ya están mejorados.

*Viajeros.* — Procedentes del Uruguay y después de pasar una temporada en Pigué, estuvo unos días visitando a los hermanos establecidos en esta colonia, la señora Juana B. de Peter.

—El señor Luis Etemphelet y el señor Juan Stemphelet y señora fueron a Tres Arroyos para visitar al señor Antonio Stemphelet — allí establecido con su familia desde hace unos meses — enfermo de cierta gravedad: las últimas noticias recibidas son satisfactorias.

—Regresó al Uruguay el joven Juan Manuel Bertinat.

—Del Uruguay, regresaron para pasar las vacaciones en el seno del hogar, los estudiantes Norman Bertón y Raúl Vigna.

—Ya está de regreso a su hogar, terminado su servicio militar, el joven Anselmo Chambón: dámosle una cordial bienvenida.

—Después de pasar una temporada trabajando en las cercanías de la Capital Federal, ha regresado a su hogar el joven Alejandro Tucat.

—De Bahía Blanca estuvo breves días entre nosotros el señor José Alegría, quien desde hace unos dos meses trabaja en esa ciudad: también nos han hecho breves visitas los jóvenes Víctor Bonjour y Armando Tourn.

*Simpatía.* — Expresamos nuestra sincera simpatía cristiana a la señora Alina G. de Dalmás, por la partida de su padre, señor Rodolfo Griot, acaecida en Montevideo a mediados del mes pasado.

—A los esposos Dupré-Grill de San Germán, hacemos llegar nuestra afectuosa simpatía cristiana, por el fallecimiento de una hijita, en forma muy repentina.

*Felicitaciones* sinceras hacemos llegar a la señorita Inés Malán, instructora de la Escuela Dominical de Aráuz, por haber conseguido brillantemente el diploma de Profesora de Artes Decorativas, de una Academia de Buenos Aires, haciendo extensivas nuestras felicitaciones a su Profesora, señorita Basilia Conte Grand.

*Fiesta de la Escuela Dominical de Villa Alba.* — Esta fiesta, que debía realizarse el día 7 de noviembre, tuvo que postergarse a causa de la lluvia, y se efectuó el día 11, en el monte de propiedad del señor Esteban Janavel, con un tiempo espléndido. El culto, especialmente adecuado a los niños, se realizó por la mañana, y el programa de cantos y recitaciones a cargo de los alumnos de la Escuela Dominical de ese grupo y de una representación de la Escuela Dominical de Colonia España, se desarrolló en las horas de la tarde con el beneplácito del público, bastante numeroso a pesar de ser día de trabajo. Fueron distribuidos algunos premios, se obsequió con una hermosa tarjeta y una... pesada bolsita de caramelos a todos los alumnos, y luego... empezó a correr el mate, etc., etc.

¡Vaya nuestra palabra de felicitación y de agradecimiento a la Directora de la Escuela, señorita Nélida Talmón y a sus entusiasmados colaboradores!

*Fiesta de las Escuelas Dominicales de El Triángulo y del Lote 15.* — Favorecida por un tiempo espléndido realizóse dicha Fiesta, el día 14 de noviembre, en el galpón del señor Augusto Gonnert. Numerosa concurrencia se reunió desde la mañana para asistir al culto, y ella aumentó en las horas de la tarde para seguir con interés y aprobación el desarrollo de un extenso programa a cargo de los alumnos de las dos escuelas, diligentemente preparados bajo la dirección del señor Esteban Negrín Fontana y de la señorita Orfilia Dalmás.

A ellos y a sus activos colaboradores — instructores e instructoras — expresamos nuestro agradecimiento, no tan sólo por el trabajo que han debido efectuar para preparar esta hermosa fiesta, sino por toda la labor que han realizado durante el año en beneficio de la educación religiosa de la niñez de esos grupos.

*Concentración de las Escuelas Dominicales.* — El factor "tiempo", que en varias oportunidades malogró en parte nuestra Concentración, nos fué este año muy propicio. Lo que contribuyó, sin duda, al éxito que casi podríamos calificar como completo, de la fiesta "máxima" de nuestra Iglesia. Cuando se dió comienzo al culto, más de 200 niños hallábanse reunidos frente a la tribuna y un número mayor aún de adultos los rodeaba; todos participaron de los diversos actos del culto y escucharon con sostenida atención la meditación bíblica inspirada en la palabra de Salomón: "Instruye al niño en su carrera".

Al acto de la tarde asistió un público mucho más numeroso — había quien hablaba de 800 a 1,000 almas — y se desarrolló un excelente programa en el curso del cual muchos niños pusieron de manifiesto su buena voluntad, sus entusiasmos, y algunos, sus inclinaciones naturales para la escena: aquí no recordaremos más que algunos números: "La nueva copa del olvido" — comedia anti-alcohólica —; "el cobre religioso" — diálogo cuya enseñanza es desgraciadamente muy de actualidad —; "los caracteres opuestos" — comedia cómica e instructiva al mismo tiempo.

A todos los pequeños artistas y a los que tuvieron a su cargo la preparación del programa vaya nuestro aplauso muy sincero.

—Una colecta levantada a beneficio de las Obras de Beneficencia de nuestra Iglesia dió la suma de \$ 40.80 m/n., a la que débese agregar — para el mismo fin — el producido neto del buffet (más de 90 pesos).

A todos los que cooperaron en este sentido, también, expresamos nuestro agradecimiento.

s. l.

## Nacimientos

*Jacinto Aráuz.* — El hogar de los hermanos Severino Bertín y Adela Ricca ha sido alegrado por la llegada de una hermosa niña.

—El hogar Rostán-Guigou, originario de la parroquia de Praly (Valles Valdenses) está de parabienes con motivo del nacimiento de una hijita.

*Triángulo.* — Los jóvenes hermanos Gil-

berto Gonnert y Elda Long han sido bendecidos con la llegada de una hijita, la tercera. —El hogar de los hermanos Roberto Gonnert e Ida Bertín se ha visto alegrado por la venida de una nena.

Felicitando a los padres dichosos, invocamos la bendición del Padre Celestial sobre estas tiernas criaturas!

## Bautismos

*Ombúcs de Lavallo.* — Ledo Julio Fleury, de J. Enrique y Rita Genoveva Ricca; Evelina Evelia Román, de Juan y María Aguirre (S. Roque, noviembre 21).

## Enlaces

*Ombúcs de Lavallo.* — El sábado 20 de noviembre, fué bendecido el enlace de Juan E. Berger, con Irma Susana Berger. Número público de parientes y amigos llenaba totalmente el Templo. El nuevo hogar se establece en esta misma localidad; deseámosle las más ricas bendiciones de lo Alto.

—Para el sábado 27 del mismo mes está anunciado el enlace de Ernesto Robert con Toribia Suárez.

*Colonia Valdense.* — El señor Edmundo Javier Canelas contrajo enlace con la señorita Ernestina Susana Long el 23 de octubre en La Paz; el joven Leonardo Alberto Abot se unió en matrimonio con la señorita Carlota Ernestina Rúa el 13 de noviembre en Rosario; el señor Walter Swainson Taylor y la señorita Juana Carolina Jaquet contraían enlace el 19 de noviembre en el "Hogar para Ancianos". Todos estos actos fueron presididos por el Pastor Ernesto Tron. Quiera Dios bendecir todos estos nuevos hogares!

## IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que creen en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

*Ombúcs de Lavallo.* — EMILIO FÉLIX CARDINEAUX. — El día 17 de noviembre se extinguió la vida terrena de este anciano hermano. Tenía 73 años y hacía aproximadamente un año y medio que sus fuerzas declinaban visiblemente. Su estado se había agravado desde hacía pocos días y en la mañana del día mencionado pasó a mejor vida, rodeado de todos sus hijos. Don Emilio nos da un hermoso ejemplo de fe y de fidelidad a Dios. Sordo desde hacía algunos años, no faltaba nunca al culto mientras su salud se lo permitió: "No oigo nada — decía — pero ocupo mi lugar"; y durante el desarrollo del culto hojeaba su Biblia o su himnario. Fué por varios años, miembro del Consistorio.

Un numeroso cortejo de parientes y amigos testimonió el aprecio en que don Emilio era tenido.

Acompañamos en la pena de la separación, a su esposa doña Luisa Costabel y a sus hijos.

*Colonia Valdense.* — En el Hospital de Rosario, tras larga y penosa enfermedad, falleció ANTONIO TOURN a los 57 años; su sepelio se efectuó asimismo en el Cementerio de

Rosario, interviniendo en ese acto el Pastor Ernesto Tron.

A la edad de 53 años dejó de existir TIMOTEO MAURIN en su residencia particular de Rincón del Rey; por muchos años estuvo enfermo este hermano.

Un numerosísimo cortejo acompañó sus restos mortales; el acto del entierro estuvo a cargo del Pastor local.

Renovamos a las viudas y a los miembros de las familias afligidas nuestra simpatía cristiana.

ROSARIO-TALA. — El día 7 de noviembre pasado, falleció don LORENZO FORNERON, de un ataque cardíaco. Era oriundo de Rocapiata (Valles Valdenses). Terminó su vida a los 60 años de edad.

¡Que Dios sea el consuelo de su numerosa familia!

## Hogar para Ancianos

### DONACIONES

#### Colonia Valdense

Margarita M. de Maurin: 50 masas y 3 litros de leche. Emilio Mondon: 2 lts. leche y 2 doc. huevos. David Davyt: 2 kgs. manteca. María B. de Tourn: 50 masas. Virginia P. de Davyt: 60 masas. Margarita A. de Cufre: 50 masas. Milka P. de Rica: 50 masas. Margarita G. de Jourdan: 50 masas. Fanny F. de Malan: 50 masas y 1 torta. Octavia J. de Tourn: 3 litros leche. María M. de Berton: 50 masas y 10 lts. vino. Daniel Davyt y Sra.: una torta. Ernesto Tron y Sra.: 5 kgs. azúcar en cuadrillos, 2 lts. leche, 1 1/2 kgs. azúcar impalpable, 250 bollos, 1 kg. maces, 1 tarro Royal y grajeas. Daniel Talmou y flia.: 3 panes de sandwiches. Esteban Ugón: 2 doc. huevos. Ida Gibles: 2 doc. huevos. Umberto Rica y flia.: 2 lts. leche, 2 doc. huevos y 2 kgs. harina. Julio Vonrotz: 1 kg. azúcar. Pedro López: 1 gallina. Pedro Geymonat Rochon: 1 kg. azúcar. Berta B. de Gougn: 1 kg. azúcar y 1 kg. harina. Juan D. Geymonat Rochon: 2 kgs. azúcar y 1 tarro café. Catalina B. de Planchon: 1 doc. huevos. Magdalena S. de Bonjour: 2 gallinas. Ana B. de Bonjour: 1 doc. huevos. Daniel Bertinat Cairus: 3 doc. huevos y 1 doc. limones. Alejo Andreon: 2 doc. huevos. Carlos Bertinat: 1 gallina. Federico Wirth y Sra.: 2 doc. huevos y 2 kgs. azúcar. Alejo Peyronel y flia.: 100 masas y 100 bombones. Eulalia S. Malán: 2 doc. huevos. Abelardo Malán: 2 kgs. azúcar. Samuel Pontet: 2 doc. huevos. Timoteo Dalmás: 2 doc. huevos. Alejo Jourdan y flia.: 10 lts. leche y 2 doc. huevos. Esteban Grill: 2 doc. huevos. Hilario Remedios: 1 doc. huevos. Alejo Garron: 4 doc. huevos. N. N., 1 doc. huevos. Augusto Jourdan: 12 lts. leche. Delia J. de González: 1 docena huevos. J. Daniel Vigna: 2 gallinas. Otilia J. de Rodríguez: 1 torta. Pedro Planchón y Sra.: 1 torta. Daniel Salomón y flia.: 3 doc. huevos. Francisco Andreón y flia.: crema y 1 pau casero. Arnaldo Félix: 3 kgs. queso. Pablo Long y flia.: 1 torta. Rosalía G. de Gonnert: naranjas. Juan Pedro Romano: 100 naranjas. Daniel Rivoir: 1 doc. huevos. Adelina Gaydou: 3 lts. leche y 1 doc. huevos. Albertina S. de Benech: 2 kgs. azúcar; Ma-

muel y Humberto Jourdan: 1 dulcera, 1 vinagrera y vasos. Juan Alberto Bonnet: 2 kgs. azúcar. Luisa S. de Aboyt: 1 planta. Bernardo Vera: 1 percha. Paglieta y Nemer: 2 latones y 1 jarra. Alfredo Nemer: 1 par zapatos y 1 par alpargatas. Autin Vilat: 5 cajas paté de carne. Casa Olgiatti: 2 torteras. Casa Ruiz: 2 macetas. Casa Greising: 5 frazadas. Mannel R. Pérez: 2 panes sandwiches. Juan Leman: masas. José Guillermo Pérez: 100 pancitos. Volpe y Arzen: 1 tohalla. Casa Remates Milano Hnos.: un botiquín. Ruben Abraham: 2 pares escaarpines y restos género. Mueblería Schmid: un sillón bebé. Panadería Suiza: 2 panes de sandwiches. Guillermo Waller: 1 portátil. Viuda Galeano y Cía.: caramelos. Casa Suiza: 2 cortes vestido. 3 pañuelos y restos género. Angel Vila: 12 vasos y 1 latón. Américo Delino: 1 jarra vidrio. Akerman y Kustes: avena, arroz y fideos. Enrique Beux: 2 gallinas. Santiago Rohrer: 2 doc. huevos. Amaran Zetune: 4 repasadores. Juan Würth Seicht: 1 jarra y 1 tarro Royal. Daniel Würth: 6 docenas gaseosas. Berta B. de Reich: 2 gallinas, 1 torta y artíenlos varios. Fridolin Würth: 5 kgs. azúcar y 1 lata te. Moisés Díaz (en memoria de doña Transfiguración C. de Díaz): un sillón rodante. Susana C. de Plavan: 1 queso y 1 pescado. Elvira Malan Geymonat: leche y plantas. Perrou Hnas. (Rosario): 5 lts. vino. José Braulio Gaiza: 1 lata masas. Lidia e Ituzo Zunino (Conchillas): \$ 1.00; Ema Caregni (Conchillas): \$ 1.00. Stas. de Piloni (Montevideo): \$ 1.00. Pablo Artús: ehorizos. Constancia D. de Cairus (Paysandú): \$ 5.00. María G. Garnier (San Gustavo, R. A.): \$ 5.00. Emmanuel Galland: veneno para hormigas. T. N.: 1 pan casero. Escuela Industrial (Rosario): verdura. Sigisfredo Benech: lechuga. David Geymonat-Rochon: zanahorias y flores. Sra. C. de Klett (Colonia): \$ 2.00. Familia Garron Manrin: azúcar y cocoa. José Negrin: madera y molindas. Lidia P. de Ricca: leche y alpargatas. Margarita Ch. de Arm. Bose: naranjas. Clara J. de Muston: dulce. Nelly L. de Mondon: verduras.

¡Muchas gracias a todos!

## Suscripciones abonadas

### ARGENTINA

*Colonia Belgrano y alrededores:* 1937: Eduardo Tron, Pedro Sinquet, Santiago Costantino, Catalina R. de Ferrier, Emilio Mangiant y Alfredo Poët. 1936 y 1937: Santiago Rond, 1935-1936-1937: Enrique Grill, Federico Charles. 1933-1934-1935-1936-1937: Santiago Sinquet.

*Buenos Aires:* Gustavo Coung, 1937.

*Rosario Santa Fe:* Guillermo Klett, Manuel Acosta, 1937.

### URUGUAY

*Colonia:* David Geymonat Caffarel, 1937.

*Riachuelo-Estanzuela:* 1937: Miguel Vigna, Enrique Constantín, Augusto Guigou, Carlos Chauvie, Emilio Guigou, Ernesto Negrin, Pablo Rostan, Enrique Grant, Miguel Lauzarot, Daniel Negrin, Juan Costabel, Ernesto Allio, Albertina Allio, Moisés Díaz, Felipe Avondet, Ana Florin de Negrin, Daniel Ri-

voir, Adolfo Gardiol, 1936 y 1937: Esteban Rivoir, María N. de Barolin, Enrique Goumet Mourglia, Ana Vda. de Buffa, Aviso y suscripción 1937 de la Casa Bertin.

*Artilleros:* 1937: Pedro Felipe Baridon, David Goumet Gardiol, Vda. de Favat, Santiago Tourn, Raimundo Ereña, Pablo Martín Goumet, Leopoldo Baridon, Emilio Rivoir, Eduardo Goumet, Luis Tourn, Alejandra Vda. de Long, María G. de Avondet.

*Cosmopolita:* Juan David Rivoir, J. Viuda Negrin, Enrique Constantín, Carlos D. Baridon, Perrou Hermanas, P. Victorio Oudri, Daniel Benech, Juan D. Baridon, Enrique Pons, Enrique Lauzarot, Geymonat Hermanas, Esteban Benech, José Cairus, David Ricca, E. C. Charbonnier, Francisco Justet, David Pontet, José Bertinat, Emilio J. Rivoir, Juan Planchon, Sucesión E. Geymonat, Emilio Courdin, Alina P. de Delmonte, Unión C. de Jóvenes. Cliché P. Baridon.

*Colonia Valdense:* Ana María Rübens (1938); 1937: Unión C. de Jóvenes, Emilio Roland, Emilio Robert, Juan P. Beux, Ernesto Geymonat Artus, José A. Goumet, Enrique Tourn R., Alejo Malan, Pedro Comba, Napoleón Rivoir, Juan A. Bonnet. 1936-1937: Pedro Bonjour. 1936: Modesto Cenoz. Avisos: Benech Malan, Francisco Pernarena.

*Juan Lacaze:* Adolfo E. Peyronel, 1937.

*Piriápolis:* Santiago Bertalmio, 1937.

*Rincón del Rey:* Pablo Bonjour Rostagnol y Ernesto Jourdan, 1937.

## PROFESIONALES

**D**ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirujía general. Río Branco 1192. Montevideo.

**D**r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D**r. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia)

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**D**r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirujía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

**E**DUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**F**RANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

**G**ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

## LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

RUSTICA

### LO QUE TE ESPERA

(Libro notable sobre las profecías que se están cumpliendo en el estado actual del mundo)

Por F. P. Keller (Suiza).  
Traducción de la versión inglesa (Abril de 1937) . . . . . » 0.20

### CRISTO EN EL CREDO

Por el Doctor W. Graham Scroggie . . . . .  
Versión castellana de Magaal (Enero 1937) . . . . . \$ 0.60

### DE MUERTE A VIDA

Por Oswal J. Smith . . . . .  
Pastor del «Templo Alianza», Toronto, Canadá. . . . .  
Traducido del inglés por Arboleda . . . . . » 0.40

### LA CRUZ

Un Hecho, Un Misterio, Una Fé  
Por Suzanne de Dietrich . . . . . » 0.30

### JESUS EN EL HOGAR

Por Agustina V. de Canclini . . . . . » 0.20

### RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo  
Por Ruth Paxson . . . . . » 0.40

### CALENDARIOS PARA 1938

«Esperanza y Promesa» . . . . . » 0.70  
«Buenas Nuevas» . . . . . » 0.25  
«Maná Cotidiano» . . . . . » 0.60

Tarjetas Postales con textos bíblicos a \$ 0.12 y \$ 0.07 c/una, \$ 1.20 y \$ 0.80 por docena, respectivamente.

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

## Remate de Campo y útiles

Se rematará en fecha próxima una fracción de 18 unidades, con buena población, molino, árboles frutales y maderables, demás mejoras, muebles y útiles del señor Juan Daniel Geymonat Bonjour y de la sucesión de su finada señora esposa, en La Paz (C. P.).

SE VENDEN 3 propiedades en el Centro de Colonia Valdense

Una con casa y demás mejoras  
Tratar en Farmacia Rével



a  
te  
e  
on  
ia  
r  
pe  
za  
S  
to  
to  
to  
ur  
ur  
de  
h  
r  
a  
y  
a  
u  
e

